

# Η ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

τοῦ Δρ. Χημικοῦ - Τεχνικοῦ Συμβουλού κ. ΑΝΑΣΤ. ΚΩΝΣΤΑ,

\*Αντιπροέδρου τοῦ 'Ελλ. Πολυτεχνικοῦ Συλλόγου

Η βιομηχανία, δπως τὴν γνωρίζουμε σήμερα, εἶναι τὸ ἀποτέλεσμα μιᾶς βραδείας ἔξελίξεως ποὺ ἀρχίζει ἀπὸ τοὺς ἀρχαιοτάτους χρόνους. Στὴν ἀρχὴ εὑρίσκεται ἡ οἰκοτεχνία, ποὺ βασιζόταν στὴν οἰκογενειακὴ ἐργασίᾳ, ἡ δποία μὲ πρῶτες ὅλες κυρίως οἰκογενειακῆς παραγωγῆς, εἶχε σκοπὸν νὰ καλύψει τὶς ἀνάγκες τῶν μελών τῆς ίδιας τῆς οἰκογένειας. Μὲ τὴν ἀνάπτυξη τῆς χειροτεχνίας δὲ κύκλος τῆς ἐργασίας ἐπεκτείνεται μὲ προσφορὰ καὶ πώληση τῶν προϊόντων σὲ ὅλους καταναλωτὰς καὶ τότε δημιουργεῖται μιὰ μικρὴ βιοτεχνικὴ ἐπιχείρηση ποὺ μεγαλώνει σιγά - σιγά γιὰ νὰ καταλήξει στὴ μικρὴ καὶ τελικὰ στὴ μεγάλη βιομηχανία. Τὸ ἐργαστήριο τοῦ τεχνίτη ἀπετέλεσε τὸν μεταβατικὸ σταθμὸ ἀπὸ τὴν οἰκοτεχνία πρὸς τὴ βιομηχανία.

Όταν ἀρχισε ἡ βιομηχανικὴ ἀνάπτυξη στὴ Δυτικὴ Εὐρώπη ἡ Ἑλλὰς ἦταν ὑπόδουλη καὶ παρέμεινε στὸ στάδιο τῆς οἰκιακῆς οἰκονομίας μέχρι τῆς ἀπελευθερώσεως. Οἱ ἀγροτικὲς οἰκογένειες παρῆγαν μόνες τους δ, τι τοὺς χρειαζόταν καὶ μόνο στὰ θρησκευτικὰ καὶ στὰ ἐμπορικὰ πανηγύρια γινόταν κάποια ἐμπορικὴ κίνηση καὶ ἀνταλλαγὴ προϊόντων. Στὰ νησιὰ τοῦ Αἰγαίου καὶ τοῦ Ιονίου, καὶ κυρίως ἐκεῖνα ποὺ εἶχαν διατελέσει ὑπὸ ἐνετικὴ κυριαρχία, ἡ κατάσταση ἦταν διαφορετικὴ. Ἐκεῖ ἡ βιοτεχνία εἶχε ἀναπτυχθεῖ

πολὺ ἐνωρίτερα. Στὴν ἀνάπτυξη αὐτὴ συνέβαλε πολὺ τὸ ἐμπόριο ποὺ διεξήγον τὰ ἐλληνικὰ καράβια μὲ τὶς ξένες χῶρες. Γιὰ τοὺς Ἰδιους λόγους καὶ πολλὰ παράλια τῆς χώρας ἀναπτύχθηκαν πολὺ ταχύτερα, ἐνῶ τὰ ἐνδότερα παρέμειναν καθυστερημένα καὶ χωρὶς δρόμους. Μέχρι τοῦ 1832 δὲν ὑπῆρχε σχεδὸν καμμιὰ ἀμαξιτὴ δόδος στὴν Ἑλλάδα.

## Μετὰ τὴν ἀπελευθέρωση

Οπως εἶναι αὐτονόητο ἡ χώρα ἀντίκρυσε μετὰ τὴν ἀπελευθέρωση ἔνα χάος, ὅλλα μὲ τὴν ἐπικοινωνία μὲ ξένες χῶρες ἀρχίζει νὰ ἀφυπνίζεται καὶ τὸ δημιουργικὸ πνεῦμα. Στὴν ἀφύπνιση αὐτὴ συνέβαλαν σημαντικὰ οἱ Βαυαροί σύμβουλοι τοῦ Ὀθωνος, διάφοροι διμογενεῖς τοῦ ἔξωτερικοῦ, τεχνίτες καὶ βιοτέχνες, ποὺ διέδωσαν στὴν Ἑλλάδα τὴν δργανωμένη βιοτεχνία. Ιστορικὸ εἶναι τὸ διάταγμα τοῦ Ὀθωνος τοῦ 1837 «περὶ συστάσεως δωδεκαμελοῦς ἐπιτροπῆς ἐμψυχώσεως τῆς βιομηχανίας», ἡ δποία εἶχε σκοπὸν νὰ μελετᾶ καὶ νὰ ὑποδείχνει τὰ μέσα ἀναπτύξεως τῆς γεωργίας καὶ τῆς βιομηχανίας. Η Ἑλλειψη οἰκονομικῶν πόρων δὲν ἐπέτρεψε στὴν ἐπιτροπὴ αὐτὴ νὰ ἐκπληρώσει τοὺς σκοπούς της.

Τὸ 1846 ἰδρύεται στὸν Πειραιᾶ τὸ πρῶτο ἀ-

τμοκίνητο μεταξοκλωστήριο, χωρίς δμως νά εύδοκιμήσει. Από το 1860 άρχιζει κάπου ζωηρότερη κίνηση. Μέχρι τοῦ 1867 λειτουργοῦν 22 μηχανοκίνητα έργοστάσια μὲ κινητήριο δύναμη 295 ίππων. Τὸ 1875 λειτουργοῦν 95 άτμοκίνητα έργοστάσια μὲ συνολικὴ δύναμη 1967 ίππων καὶ μὲ 7.500 έργατες. Σημαντικὴ συμβολὴ στὴ βιομηχανικὴ ἀνάπτυξη ὑπῆρξε τὸ νέο δασμολόγιο ποὺ έθέσπισε δ Χαρίλαος Τρικούπης ἀπὸ τὸ 1874, ἐνῶ παράλληλα ἔδημιουργοῦντο ἀμαξίτοι δρόμοι καὶ ἐν συνεχείᾳ ἀρχίζει τὴν κατασκευὴν τῶν σιδηροδρόμων. Απὸ μιὰ ἀτελὴ ἀπογραφή, ποὺ ἔγινε τὸ 1889, συμπεραίνουμε δτὶ ὑπῆρχαν τότε περὶ τὰ 130 «έργοστάσια». Απὸ αὐτὰ τὰ μισά σχεδὸν εἶναι διάφοροι μικροὶ ἀλευρόμυλοι ὑδροκίνητοι ἢ ἀτμοκίνητοι μὲ μηχανές κάτω τῶν 10 ίππων, βυρσοδεψεῖα, ἐλαιοτριβεῖα καὶ ὅλα βιοτεχνικὰ έργαστήρια. Υπάρχει δμως καὶ ἀξιόλογη βιομηχανία, μὲ ἐπὶ κεφαλῆς τὰ μεταλλουργεῖα Λαυρίου, ποὺ ἰδρύθηκαν τὸ 1875 καὶ ἔχουν ἵσχυ 1400 ίππων. Ακολουθοῦν τὰ κλωστοϋφαντουργεῖα Ρετσίνα στὸν Πειραιᾶ, ἔτος ἰδρύσεως 1876, μὲ ἵσχυ ἄνω τῶν 1000 ίππων, ἀτμοκίνητοι ἀλευρόμυλοι, ναυπηγεῖα, μηχανουργεῖα, οἰνοπνευματοποιεῖα κλπ. Καὶ τότε, δπως καὶ σήμερα, ἡ βιομηχανία ἦταν συγκεντρωμένη στὸ Νομὸ Αττικῆς μὲ συνολικὴ ἵσχυ 4500 ίππων, ἐνῶ δλοι οἱ ὅλοι Νομοὶ ἀντιπροσωπεύονταν μόνον μὲ 2200 ίππους. Προέχουν μεταξὺ αὐτῶν ἡ Πάτρα καὶ ἡ Σύρος. Ή συνολικὴ ἵσχυς τῶν έργοστάσιων τοῦ 1892 ὑπολογίζεται σὲ 10.000 ίππους.

Ἡ πτώχευση τοῦ κράτους (1895) καὶ δ ἀτυχῆς πόλεμος τοῦ 1897 ἀνακόπτουν τὴ βιομηχανικὴ ἀνάπτυξη καὶ πρέπει νά φθάσουμε στὸ 1900 γιὰ νά ξαναρχίσει ἡ ἰδρυση νέων βιομηχανιῶν, ἡ δποια καὶ ἀντείνεται ἀπὸ τὸ 1910, δπότε ἡ δραχμὴ ἀπέκτησε τὴν ἴσοτιμία τῆς μὲ τὸν χρυσό.

## Μετὰ τὸ 1910

Οἱ εύτυχεῖς Βαλκανικοὶ πόλεμοι, ἡ ἐπέκταση τῶν δρίων τοῦ κράτους, ἡ αύξηση τῆς καταναλωτικῆς ἐπιφανείας καὶ ἡ δημιουργικὴ περίοδος τῆς κυβερνήσεως τοῦ Ἐλευθερίου Βενιζέλου, συντείνουν ἀπὸ τὸ 1915 στὴν ἐντονώτερη ἀνάπτυξη τῆς βιομηχανίας, ἡ δποια δχι μόνον δὲν ἀνακόπτεται ἀπὸ τὸν πρῶτο παγκόσμιο πόλεμο ἀλλὰ ἀντίθετα ἀπτείνεται, γιατὶ προκάλεσε ἐλλειψη ἀγαθῶν καὶ αὔξηση τῶν ἀναγκῶν. Ή βιομηχανικὴ ἀπογραφὴ τοῦ 1920 ἀνεβάζει τὶς μέσες καὶ μεγάλες ἐπιχειρήσεις μὲ ἀριθμὸ έργατῶν ἀνω τῶν 5, σὲ 2.850 μὲ ἵσχυ 110.000 ίππων.

Ἡ Μικρασιατικὴ συμφορὰ τοῦ 1922 ἀναστέλλει γιὰ λίγο τὴν ἔξελιξη ἀλλὰ μέχρι τὸ 1926 ἐγκαθιστῶνται 380 νέες ἐπιχειρήσεις μὲ ἵσχυ 10.500 ίππων. Τὸ νέο προστατευτικὸ δασμολόγιο τοῦ 1926 συμβάλλει ὁστε μέχρι τοῦ 1930 νὰ προστεθοῦν 638 νέα καὶ ἀρκετὰ ἀξιόλογα έργο-

στάσια μὲ συνολικὴ ἵσχυ 21.000 ίππων. Τὸ 1930 ὑπάρχουν περὶ τὶς 4.000 μέσες βιομηχανικὲς ἐπιχειρήσεις μὲ ἔγκατεστημένη ἵσχυ 150.000 ίππων, ἐνῶ δ ἀριθμὸς τῶν ἔργαζομένων στὶς ἐπιχειρήσεις αὐτὲς ὑπολογίζεται σὲ 110.000 ὑπαλλήλους καὶ ἔργατες. Ή συνολικὴ ἀξία τῶν έργοστασίων τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ὑπολογίζεται σὲ 9 ἑκατομμύρια δρχ.

Κατὰ τὴ διάρκεια τῆς διεθνοῦς οἰκονομικῆς κρίσεως τοῦ 1929/31 μερικοὶ κλάδοι τῆς ἐλληνικῆς βιομηχανίας ὑπέστησαν σοβαρὲς ζημίες ἀπὸ τὴν ὑποτίμηση τῶν προϊόντων ἀλλὰ μὲ τὴν λήξη τῆς κρίσεως ἡ βιομηχανία συνέχισε τὴν ἀνάπτυξή της. Τὸ 1939 ἔχομε 4.700 έργοστάσια μὲ ἵσχυ 170.000 ίππων ἀλλὰ ἐπακολουθεῖ δ δεύτερος παγκόσμιος πόλεμος καὶ ἡ κατοχή. Οἱ ἀριθμοὶ τοῦ ἐπομένου πίνακος δίνουν μὲ μερικὰ χαρακτηριστικὰ παραδείγματα μιὰ γενικὴ εἰκόνα τῆς καταστάσεως τῆς βιομηχανίας κατὰ τὰ ἔτη 1939 καὶ 1943.

ΠΙΝΑΞ 1		1939	1943
Παραγωγὴ βαμβακερῶν νημάτων	τόννοι	16.200	1.600
Παραγωγὴ τσιμέντου	»	343.000	80.000
Παραγωγὴ θειεικοῦ δέξεος	»	73.800	—
Παραγωγὴ χημικῶν λιπασμάτων	»	124.000	—
Είσαγωγὴ πετρελαίου DIESEL	»	276.000	18.500
Είσαγωγὴ γαιανθράκων	»	811.000	26.000

Τὸ 1945 σὲ γενικὲς γραμμές ἡ βιομηχανικὴ παραγωγὴ ἀντιπροσώπευε τὸ 30% τῆς παραγωγῆς τοῦ 1939. Εύτυχῶς έργοστάσια δὲν καταστράφηκαν κατὰ τὴν πολεμικὴ περίοδο ἀλλὰ ἡ ἐσωτερικὴ ἀνωμαλία καθυστέρησε σχεδὸν μέχρι τοῦ 1950 τὴν ἀνάρρωση τῆς βιομηχανίας. Κατὰ τὴ διάρκεια τῆς κατοχῆς δημιουργήθηκαν μερικὲς ἰδιωτικὲς καὶ φιλικὲς δμάδες ἐπιστημόνων διαφόρων εἰδικοτήτων, κατὰ κύριο λόγο τεχνικῶν, ποὺ ἀρχισαν νὰ μελετοῦν τὶ θὰ πρέπει νὰ γίνει στὴν Ἐλλάδα μετὰ τὸν πόλεμο γιὰ τὴν καλύτερη ἀξιοποίηση τῶν πλουτοπαραγωγικῶν πηγῶν τῆς χώρας. Οἱ δμάδες αὐτὲς ἀποτέλεσαν συχνὰ τοὺς πυρῆνες τῶν ἐπιτροπῶν ποὺ δημιουργήθηκαν μετὰ τὴν ἀπελευθέρωση, τῆς UNRRA, τοῦ Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου καὶ τελικὰ τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου Ἀνασυγκροτήσεως. Οἱ μελέτες ποὺ πρόεκυψαν ἀπὸ τὶς δμάδες αὐτὲς συνέβαλαν σημαντικά στὴν ἐντονη μεταπολεμικὴ βιομηχανικὴ ἀνάπτυξη αὐτῶν ποὺ περιγράφουμε καὶ λεπτομερέστερα κατωτέρω:

## Μετὰ τὸ 1950

Τὸ χαρακτηριστικὸ τῆς μετὰ τὸ 1950 περιόδου εἶναι δτὶ δὲν ἀναπτύχθηκαν μόνον οἱ βιομηχανικοὶ κλάδοι ποὺ προϋπήρχαν ἀλλὰ κυρίως δημιουργήθηκαν νέες βιομηχανίες σὲ κλάδους ποὺ δὲν ὑπῆρχαν στὸ παρελθόν.

Μιά είκόνα της βιομηχανικής άναπτυξεως δίνει ό ακόλουθος πίνακας 2 της ποσοτικής βιομηχανικής παραγωγής με βάση το 1939 = 100.

ΠΙΝΑΞ 2

1939	1950	1955	1960	1965	1970	1975
100	100	140	180	280	380	520

Δηλαδή μέσα σε 25 χρόνια ή παραγωγή της βιομηχανίας αύξηθηκε κατά 5,2 φορές.

Στὸν ακόλουθο πίνακα 3 άναφέρεται ή εξέλιξη της παραγωγής μερικῶν χαρακτηριστικῶν και σημαντικῶν κλάδων της βιομηχανίας από τὸ 1950 μέχρι τὸ 1975. Οἱ άναφερόμενοι ἀριθμοὶ προέρχονται κυρίως ἀπὸ τὶς ἐκδόσεις τῆς Ἑλληνικῆς Στατιστικῆς Υπηρεσίας.

ΠΙΝΑΞ 3

	1950	1955	1960	1965	1970	1975
Τσιμέντο χιλ. τόννοι	395	1.125	1.637	3.193	4.930	7.780
Χημικά λιπάσματα χιλ. τόννοι	100	256	330	365	1.300	1.500
Άλουμινο + άλουμινα χιλ. τόννοι	—	—	—	6	400	700
Σιδηρομεταλλουργία χιλ. τόννοι	70	180	250	362	1.075	1.700
Προϊόντα πετρελαίου χιλ. τόννοι	—	15	1.700	1.750	4.270	10.960
Έκτοκκισμένο βαμβάκι χιλ. τόννοι	55	60	60	75	110	120
Τρόφιμα καὶ ποτά χιλ. τόννοι	900	1.320	1.250	1.500	2.100	2.350
Ήλεκτρική ἐνέργεια ἑκατομ. ΚΒΩ	660	1.100	2.200	4.150	9.000	14.600
Ζάχαρη	—	—	—	95.000	173.000	180.000

Ίδιαίτερα ἐντυπωσιακὴ εἶναι ή αὔξηση τῆς παραγωγῆς ἡλεκτρικῆς ἐνέργειας κατὰ 22 φορές. Αξίζει ἔδω νὰ προστεθεῖ καὶ δὲ ακόλουθος πίνα-

κας 4 ποὺ δίνει τὴν παραγωγὴν ἡλεκτρικῆς ἐνέργειας ἀπὸ τὸ 1925 ἕως τὸ 1950.

ΠΙΝΑΞ 4

'Ηλεκτρική ἐνέργεια Ἐκατομμύρια ΚΒΩ	1925	1930	1939	1943	1950
40	90	300	100	660	

Ἄπὸ τοὺς ἀριθμοὺς αὐτοὺς φαίνεται πόσο ἐπέδρασε ή γερμανοῖταλικὴ κατοχὴ (1941 - 1944) στὴ βιομηχανικὴ ἀνάπτυξη τῆς χώρας. Άπὸ τὴ σύντομη αὐτὴ ἀνασκόπηση γίνεται φανερὴ ή καταπληκτικὴ ἀνάπτυξη τῆς Ἑλληνικῆς βιομηχανίας ἀπὸ τὸ 1950 μέχρι σήμερα. Στὸ διάστημα αὐτὸ δημιουργήθηκαν μεγάλες βιομηχανίες ποὺ δὲν ὑπῆρχαν προηγουμένως. Ή βιομηχανία τοῦ πετρελαίου, ποὺ τόσοι πολλοὶ στὸ παρελθόν τὴν εἶχαν μελετήσει καὶ ὑποδείξει, ὑπερκαλύπτει σήμερα τὶς ἀνάγκες μας.

Ἡ σιδηρομεταλλουργία, σχεδὸν ἀνύπαρκτη προπολεμικῶς, κατέχει σήμερα μιὰ σημαντικὴ θέση. Ἡ παραγωγὴ ἀλουμίνιας καὶ ἀλουμινίου

καὶ μαγνησίας ἀντιπροσωπεύουν μεγάλες ἴδιωτικὲς ἐπιχειρήσεις μὲ δξιόλογη ἐξαγωγικὴ δραστηριότητα.

Ἡ ζαχαροβιομηχανία, ποὺ ἦταν ὅλλοτε τὸ δινειρο διαφόρων μελετητῶν, ἔγινε ἐπὶ τέλους πραγματικότης καὶ καλύπτει δλες μας τὶς ἀνάγκες μὲ πολὺ εύνοϊκά οἰκονομικά ἀποτελέσματα.

Σημαντικὴ ἀνάπτυξη παρουσάζουν καὶ πολλὲς ἄλλες βιομηχανίες, δπως εἶναι τῶν φαρμάκων, τῶν πλαστικῶν εἰδῶν, τοῦ τσιμέντου, τῶν χημικῶν λιπασμάτων καὶ ὅλων. Ίδιαίτερα πρέπει νὰ τονισθεῖ ή ἀνάπτυξη τῆς ναυπηγικῆς βιομηχανίας καὶ τῆς κλωστοϋφαντουργίας, δχι μόνον τῶν βαμβακερῶν ὅλλα καὶ δλων τῶν ὅλων

ικών ίνδων, που ἀντιπροσωπεύει σήμερα μαντικώτερο κλάδο τῆς Ἑλληνικῆς βιομη-

έξαιρέσουμε τὴν παραγωγὴ ἡλεκτρικῆς ἐ-  
ας καὶ τὴν ζαχαροβιομηχανία, που ἡ δη-  
γία τους ἀπὸ ἴδιωτικές ἐπιχειρήσεις δὲν ἔ-  
μνατῇ, διεισδύει τὰ μικρές μικρές καὶ μεγάλες  
χανίες δημιουργήθηκαν ἀπὸ τὴν ἴδιωτικὴν  
βιομηχανία. Μερικές ξεκίνησαν σὰν μικρές  
χανίες καὶ μεγάλωσαν ἀλλὰ καὶ οἱ βιοτεχνι-  
πικευρήσεις ἔξακολουθοῦν πάντοτε νὰ συμ-  
ουν στὴν παραγωγὴ.

εἰσόδημα ἀπὸ τὴν βιομηχανία καὶ τὴν βιοτε-  
άντιπροσωπεύει σήμερα περὶ τὰ 28% τοῦ  
ικοῦ Εἰσόδηματος καὶ οἱ κλάδοι αὐτοὶ ἀπα-  
λοῦν περὶ τὰ 650.000 ἀτομα.

Ιναι ἀλήθεια δτι, Ἰσως ἀπὸ ἔλλειψη προγραμ-  
μοῦ Ἰσως ἀπὸ διαφόρους παρεμβατισμούς,  
μεγάλο μέρος τῆς βιομηχανίας καὶ βιοτε-  
ικ., περὶ τὰ 45%, ἔχει συγκεντρωθεῖ στὴν πε-  
ιὴ τῶν Ἀθηνῶν, δπως συνέβαινε καὶ κατὰ τὰ  
αιότερα χρόνια. Εὐτυχῶς τώρα τελευταῖα  
βάνονται μέτρα ὅστε νὰ ἀπαγορευθεῖ ἡ ἰδρυ-  
νέων βιομηχανιῶν στὸ Κέντρον καὶ νὰ ὑπο-  
ιθηθεῖ ἡ ἰδρυση βιομηχανιῶν στὶς ἐπαρχίες.  
τακτικὴ αὐτὴ ἀποτελεῖ τὸ σημαντικώτερο μέ-  
γα τὴν ἀνάπτυξη τῶν ἐπαρχῶν καὶ τὴν ἀνα-  
πτυξη τῆς μεταναστεύσεως.

Ιολὺ λίγοι θὰ μποροῦσαν νὰ φαντασθοῦν πρὸ  
ἄντα χρόνων τὴν ἔξελιξη τῆς βιομηχανίας  
ἢ ἐμεσολάβησε κατὰ τὸ διάστημα αὐτό. Ἀκό-  
και τὰ πιὸ αἰσιόδοξα προγράμματα δὲν προέ-  
ψαν αὐτὴν τὴν ἀνάπτυξην. Ἡ ἴδιωτικὴ πρωτο-  
βιομηχανία ἔπαιξε σπουδαιότατο ρόλο στὴν ἔξελιξη  
της. Οἱ δυνατότητες δμως γιὰ ἰδρυση νέων βιο-  
μηχανιῶν δὲν ἐτελείωσαν. Μποροῦν νὰ γίνουν  
ἀλλὰ ἀκόμη γιὰ καλύτερη ἀξιοποίηση τοῦ δ-  
ιπού μας πλούτου καὶ τῶν γεωργικῶν καὶ κτη-  
τροφικῶν προϊόντων. Ἄλλα δὲν εἶναι ἀπαραί-

τητο νὰ κατεργαζόμεθα μόνον ἐγχώριες πρῶτες  
ὅλες.

Πολλὲς χῶρες ἀνέπτυξαν βιομηχανία χωρὶς  
νὰ διαθέτουν δικές τους πρῶτες ὅλες, τὸ ἴδιο πρέ-  
πει νὰ κάνουμε κι ἐμεῖς.

Πολὺς λόγος γίνεται τὰ τελευταῖα χρόνια σ' δ-  
λον τὸν κόσμο καὶ στὴν Ἑλλάδα γιὰ τὴν ρύπανση  
τοῦ περιβάλλοντος ἀπὸ τὴν βιομηχανία. Εἶναι ἀ-  
λήθεια δτι ἡ ἀνθρωπότης ἄργησε νὰ ἀντιληφθεῖ  
τοὺς κινδύνους που δημιουργοῦνται ἀπὸ τὴν ρύ-  
πανση τοῦ ἀέρος, τῶν νέρων καὶ τοῦ ἐδάφους ἀ-  
πὸ τὰ πολλὰ καὶ τὰ μεγάλα ἔργοστάσια. Εἶναι βέ-  
βαια φυσικὸ δτι ἡ ἰδρυση ἐνὸς ἔργοστασίου προ-  
καλεῖ μιὰ ἀλλοίωση τοῦ περιβάλλοντος ἀλλὰ ἡ  
σημερινὴ τεχνολογία παρέχει δλα τὰ μέσα ὅστε  
ἡ ἀλλοίωση αὐτὴ νὰ μη ὑπερβαίνει δρισμένα μέ-  
τρα καὶ νὰ μη δημιουργεῖ κινδύνους γιὰ τοὺς ἀν-  
θρώπους, γιὰ τὰ ζῶα, γιὰ τὴ βιάστηση, γιὰ τὰ  
ἀρχαῖα μνημεῖα καὶ γενικὰ γιὰ δτι ἀποτελεῖ τὸ  
φυσικὸ καὶ τὸ πολιτιστικὸ μας περιβάλλον. Οἱ  
προσπάθειες δμως τῆς προστασίας τοῦ περιβάλ-  
λοντος καὶ τὰ προτεινόμενα μέτρα δὲν πρέπει νὰ  
καταλήγουν σὲ ἀντιδράσεις ἀπὸ ὑπερβολές καὶ  
φανταστικούς κινδύνους καὶ νὰ ἐμποδίζουν γιὰ  
ἀσήμαντους λόγους τὴν ἀνάπτυξη τῆς βιομηχα-  
νίας, ἀλλὰ καὶ δὲν πρέπει νὰ λησμονοῦμε δτι ἡ  
πρόοδος δὲν μετρᾶται μόνον ἀπὸ τὸ εἰσόδημα  
κατὰ κεφαλήν ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὴν ποιότητα τῆς  
ζωῆς.

Ἀντιδράσεις ἔχουν ἐκδηλωθεῖ κατὰ καιρούς  
γιὰ τὴ συμμετοχὴ ξένων κεφαλαίων σὲ Ἑλληνικές  
βιομηχανίες ἀλλὰ ἡ συμμετοχὴ αὐτὴ μᾶς εἶναι ἀ-  
παραίτητη γιατὶ καὶ τὰ μεγάλα κεφαλαία μᾶς λεί-  
πουν καὶ ἡ τεχνολογία. Τὸ ἴδιο ἀλλωστε συμβαί-  
νει σὲ δλες τὶς ἀναπτυσσόμενες χῶρες καὶ σὲ  
πολλὲς ἀνεπτυγμένες.

Ἡ Ἑλλὰς ἔχει ἀπαραίτητη ἀνάγκη νὰ ἀναπτύ-  
ξει τὴ βιομηχανία τῆς ἴδιως τώρα που ἐντάσσεται  
στὴν Εὐρωπαϊκὴ Οίκονομικὴ Κοινότητα.